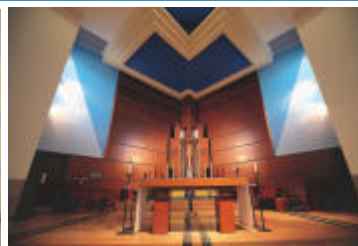


August 11, 2019

19th Sunday in Ordinary Time • Chúa Nhật 19 Thường Niên



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ

651-645-9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng

Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhdnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager
augustine.mai@stcolumba.org
Minh Nguyen: Parish Secretary
Pastoral Emergency: 651.757.6762

Music Director

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration

Carol Hansen: 651.646.0371
Lynn Browne: 651.207.2122

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses: Thánh Lễ Cuối Tuần
Saturday 4:30 pm: English
Sunday 9:00 am: English
Sunday 10:30 am: Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường
Monday-Friday 7:00 am: English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội
Saturdays 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org
www.cdmedongcong.net
On Facebook: St. Columba Church

Prayer Line

Joan Och: 651.647.0312

Parish Trustees

Bernard Hesse: 651.642.9090
Peter Nguyen: 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Hà Anh Linh: 651.235.5643
Thư ký: Chu Thùy Trang: 612.987.4543
Thành viên: Nguyễn Minh Trí
Trần Thanh Sơn
Nguyễn Thị Ngọc Dung
Nguyễn Xuân Vũ
Lê Minh Trí

Ban Tài Chánh – Finance

Thủ quỹ: Lê Phú Hoàng: 651.246.7508
Nguyễn Văn Nhị
Kiểm ngân: Lê Văn Chương: 651.336.0356
Vũ Tùng Sơn

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải: 651.278.0665
Gián thánh: Lê Văn Mậu: 651.290.0148
Lê Văn Hiến: 651.786.9138
Thánh ca: Nguyễn Bá Tín: 651.278.2066
Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức: 651.353.7531
Xã hội: Phạm Văn Lộc: 612.889.9681
Giáo dục:
Trang trí: Cù Gia Văn: 651.778.3733
Âm thực: Chu Thị Liên: 612.889.9684
Kiết thiết: Nguyễn Thanh Đạm: 612.986.7633
Trật tự: Nguyễn Phê: 651.332.4285
Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm: 651.246.4559
CD Thánh Gia: Lê Quốc Hùng: 612.229.5088
Đoàn TNTT: Nguyễn Hữu Nam: 651.497.7945
Hội Đèn Tạ: Nguyễn Hữu Trung: 952.200.4128
Hội BMCG: Nguyễn T. Thu Trâm: 651.808.1565
Hội Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy: 651.431.1875

Lễ Buộc / Lễ Trọng: Thánh Lễ 7:00PM

Thứ Năm, Thứ Sáu Đầu Tháng: Thánh Lễ: 7:00 PM

Thứ Bảy Đầu Tháng: Thánh Lễ: 10:00 AM

Giáo Lý / V-Ngũ / TNTT: 12:15 – 3:00PM(CN)

Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội:

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng. Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

Matrimony - Hôn Phối:

Registered parishioners should contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Annointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào



19th SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Blessed are those servants whom the master finds vigilant on his arrival. Amen, I say to you, he will gird himself, have them recline at table, and proceed to wait on them." - Lk 12:37

Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

Saturday, August 10	<i>19th Sunday in Ordinary Time</i>
3:30 pm Confession	[V & E]
4:30 pm Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, August 11	<i>19th Sunday in Ordinary Time</i>
9:00 AM † Allen Miller	[E]
10:30 AM Parishioners of St. Columba	[V]
Monday, August 12	<i>Weekday Mass</i>
7:00 AM Parishioners of St. Columba	[E]
Tuesday, August 13	<i>Feast of The Transfiguration of The Lord</i>
7:00 AM Parishioners of St. Columba	[E]
Wednesday, August 14	<i>St. Maximilian Kolbe</i>
7:00 AM Parishioners of St. Columba	[E]
Thursday, August 15	<i>Assumption</i>
7:00 AM † Shanon Madison	[E]
7:00 PM Parishioners of St. Columba	[V]
Friday, August 16	<i>Weekday Mass</i>
7:00 AM Parishioners of St. Columba	[E]
Saturday, August 17	<i>20th Sunday in Ordinary Time</i>
3:30 pm Confession	[V & E]
4:30 pm Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, August 18	<i>20th Sunday in Ordinary Time</i>
9:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
10:30 am Parishioners of St. Columba	[V]

Weekly Readings

Saturday:	Wis 18:6-9 / Heb 11:1-2,9-19 / Lk 12:32-48
Sunday:	Wis 18:6-9 / Heb 11:1-2,9-19 / Lk 12:32-48
Monday:	Dt 10:12-22 / Mt 17:22-27
Tuesday:	Dt 31:1-8 / Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday:	Dt 34:1-12 / Mt 18:15-20
Thursday:	Rv11:19a;12:1-6a,10ab/1Cor15-20-27/Lk1:39-56
Friday:	Jos 24:1-13 / Mt 19:3-12
Saturday:	Jos 24:14-29 / Mt 19:13-15
Next Sunday:	Jer 38:4-6,8-10 / Heb 12:1-4 / Lk 12:49-53

Pray for Our Clergy

Sunday	Rev. William Brenna
Monday	Rev. Andrew Brinkman
Tuesday	Rev. James Burns
Wednesday	Rev. John Burns O.CARM.
Thursday	Rev. Harold Bury
Friday	Rev. John Byron
Saturday	Rev. MSGR Aloysius R Callaghan

Next Week's Lay Ministers

	<u>Saturday August 17</u>	<u>Sunday August 18</u>
Lector	Mary McDonald	Terri Dahl
Servers	Mike Steiner	Sands & Harrmann
Eucharistic Ministers	Helen Zellmer Ed Hammond	Terri Dahl Pat frankenfeild

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Frank Wethern, Marcella Krostad, Mary Lou Ayd, Todd Bray, Mary Hoke, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Joanne Olsen, Vickie Deutsch, Eudora Post, Mary Havel, Jean Capistrant, and Jean Kane.

Feast of The Assumption - A Holy Day of Obligation
Thursday August 15, 2019

7:00AM Mass in English and 7:00PM Mass in Vietnamese

Congratulations Festival Raffle Winners!

1st price - \$1,000: Tuyet Thu; 2nd price - \$500: Trang Nguyen; 3rd price - \$300: Tin Nguyen 4th price - \$100: ticket number: 6237

\$50 winners: Tuan & Tram Nguyen, An Pham, Luan Pham, Trang Nguyen, Mai Hung Minh, Nam Pham, Phuoc Dang, Joanne Whalen, and 2 tickets number: 5572, 3629

Please call the parish office to make arrangements to pick up your price. Thank you to all who purchased tickets in support of our festival.

Archdiocesan Synod

This Pentecost (June 8-9, 2019), the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis began a Synod process. The goal of the Archdiocesan Synod is to help Archbishop Hebda discern, through a consultative process, the pastoral priorities of our local Church today - and into the near future. Your participation, as the Catholic faithful, is key to a successful Synod. You are invited to participate by offering your prayers, pastoral concerns, and ideas for moving this Archdiocese forward. Learn more about the Synod and see a listing of Prayer and Listening events scheduled for fall 2019 - winter 2020 at archspm.org/synod.

Franciscan Annual Appreciation BBQ

Franciscan Brothers of Peace will hold their annual Appreciation BBQ next Saturday, August 18th, 2018 beginning at 4:00PM. All benefactors are invited to attend. Please note the East parking lot (adjacent to the Brothers building) will NOT be available for parking on for Saturday's Mass

Our Sacrificial Giving

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!

Weekend Envelope/ Bao thư	\$3,146.00
Weekend Plate / Tiền mặt	\$559.00
Food Sale / Tiền bán hàng:	\$0

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại

Sinh Hoạt Cộng Đoàn

**Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời ngày 15 tháng 8
LỄ BUỘC**

Thứ năm này, ngày 15 tháng 8, Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời - Lễ Buộc. Giáo Xứ sẽ có 2 Thánh Lễ vào lúc 7:00AM (Lễ Anh Ngữ) và Thánh Lễ chiều lúc 7:00PM (Lễ tiếng Việt).

Bao Thư Dâng Cúng

Các bao thư dâng cúng của các gia đình đã được in và để cuối nhà thờ cho các gia đình lấy về và sử dụng từ ngày 1 tháng 9, 2019 tới cuối tháng 8, 2010. Xin các gia đình và các cá nhân sau các Thánh Lễ Chúa Nhật xuống lấy bao thư dâng cúng của gia đình mình nhằm tiết kiệm tiền stamp của giáo xứ.

Những gia đình nào chưa có bao thư dâng cúng, xin liên lạc với ban tài chánh hoặc cha xứ, để giáo xứ làm bao thư dâng cúng. Xin mọi người hãy cố gắng dùng các bao thư dâng cúng khi tham dự các Thánh Lễ Chúa Nhật để dâng cúng cho nhà Chúa. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn

Kết Quả Xổ Số Hội Chợ

Giải nhất (1st price) - \$1,000: Tuyệt Thu
 Giải nhì (2nd price) - \$500: Trang Nguyễn
 Giải ba (3rd price) - \$300: Nguyễn Bá Tin
 Giải tư - \$100: vé mang số 237
 10 Giải khuyến khích - \$50: An Pham, Luân Phạm, Trang Nguyễn, Mai Hùng Minh, Nam Phạm, Phước Đặng, Joanne Whalen, Tuấn & Trâm Nguyễn, và 2 vé mang số: 5572, 3629

Giáo xứ xin chúc mừng những người đã trúng các giải thưởng xổ số năm nay. Những ai có các vé trúng, xin liên lạc với cha xứ hoặc với văn phòng giáo xứ để nhận giải. Vì có một số vé số không ghi tên, nên giáo xứ không biết là của ai. Những vé số không có tên mà không có ai nhận tới ngày 15 tháng 8, thì số tiền thưởng sẽ được sung vào quỹ giáo xứ.

Sau Hội Chợ, có một số người đã ủng hộ cho giáo xứ. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn
 Ô. Phan Quang Kim - \$100
 Gđ. Lê Chương - \$700 ản danh - \$15

Dâng Cúng Hoa

Giáo xứ có đặt một thùng dâng cúng hoa bên bàn thờ Đức Mẹ để mọi người tiện việc dâng cúng hoa cho giáo xứ. Những ai có lòng muốn ủng hộ hoa cho giáo xứ, xin

vui lòng dùng hòm dâng cúng hoa tại bàn thờ Đức Mẹ. Giáo xứ xin cảm ơn tất cả mọi người và xin Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse trả công bội hậu cho những hy sinh đóng góp của mọi người.

Ban Giáo Dục

Hiện nay, giáo xứ đang cần một số thầy cô giáo dạy trong các lớp Giáo Lý Việt Ngữ. Cha xứ kêu gọi những anh chị nào có khả năng và nhiệt huyết để giúp giáo xứ trong việc tốt lành này. Những ai có thể giúp được, xin liên lạc với cha xứ.

Ban Giáo Dục sẽ tiếp tục ghi danh cho các em vào cuối tháng 8. Xin quý phụ huynh nào chưa ghi danh cho các em, xin nhớ để ghi danh, để ban giáo dục có thể sắp xếp các lớp cho các em. Xin chân thành quý phụ huynh.

Hội Bà Mẹ Công Giáo

Chúa Nhật tuần tới, ngày 11 tháng 8, 2019 Hội Các Bà Mẹ Công Giáo có cuộc họp hằng tháng. Xin quý hội viên ở lại họp đông đủ. Cảm ơn quý hội viên

<p>OAKGROVE DENTAL</p> <p><i>Nha Khoa Tổng Quát Niềng răng trong suốt Invisalign</i></p> <p>3154 Viking blvd. NW Oak Grove, MN 55011 Phone: (763)753-5336</p>	<p>TIM PHAM, D.D.S General Dentist</p> <p><i>Nha Khoa Tổng Quát Niềng răng trong suốt Invisalign</i></p> <p>3154 Viking blvd. NW Oak Grove, MN 55011 Phone: (763)753-5336</p>
<p>Chụp Hình 35W Photo.com Chụp hình chân dung nghệ thuật. Chụp ảnh cưới và các lễ hội. Liên lạc: Thắng (612) 272-9625 Huy (651) 331-0235</p>	<p>Vu Pham Video and Photo Service Studio, Wedding, Funeral, Commercial, Meeting Events Phone (612) 426-0711 Fb: phivubao@yahoo.com Email vuphamstudio.us@gmail.com</p>
<p>Lịch Phụng Vụ tuần 8/11/2019 – 8/18/2019</p> <p>11/8 Chúa Nhật 19 Thường Niên 12/8 Thứ hai tuần 19 thường niên 13/8 Thứ ba tuần 19 thường niên 14/8 Thứ tư thánh Mac-xi-mi-li-a-nô Kôn-bê 15/8 Thứ năm Rất Thánh Trinh Nữ Maria Hồn Xác Lên Trời 16/8 Thứ sáu tuần 19 thường niên 17/8 Thứ bảy tuần 19 thường niên 18/8 Chúa Nhật 20 Thường Niên</p>	

Lịch Phân Nhiệm Phụng Vụ						
Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	TT Viên	Giúp Lễ	Chầu T. Thê
28 / 7	Chúa Nhật 17 Thường Niên	Phan Hoàng Yến Lê Quốc Hùng	Ban Lắc Giỏ	Các Ông: Lộc, Khải Thạnh, Cang	Tristin Adam Ryan	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa
4 / 8	Chúa Nhật 18 Thường Niên	Nguyễn T. Kim Anh Lê Văn Hiền	Ban Lắc Giỏ	Các Ông: Cánh, Phan Hè, Luật	Ryan Tristin Adam	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa

Lời Cha Xứ

Chúa Nhật tuần này là Chúa Nhật 19 Thường Niên. Trong bài Phúc Âm của Chúa Nhật tuần này, Chúa Giêsu nói với các môn đệ của Ngài và tất cả chúng ta: *“hãy sẵn sàng, vì lúc anh em không ngờ thì Con Người sẽ đến”*. Cuộc sống của mỗi người là một cuộc hành trình tiến về đích điểm,



đi về một chân trời mới; thế nhưng có mấy ai đã chuẩn bị cho cuộc hành trình không bao giờ trở lại ấy? Trên hành trình cuộc đời đó, mỗi người chúng ta phải đơn phương cô độc và chẳng ai có thể song hành vì mình – một cuộc hành trình có một không hai của mỗi người chúng ta.

Là người Công Giáo, chúng ta luôn xác tín - chết là đi về sự sống vĩnh cửu, là về với Chúa, Đấng yêu thương chúng ta; thế nhưng nhìn vào tận tâm hồn của mình, chúng ta luôn lo âu cho cái chết và chúng ta chẳng mong ngày chết. Phải chăng nỗi lo âu là dấu hiệu nói rằng chúng ta sợ có thể không gặp được Chúa? Phải chăng lo âu sợ hãi là dấu hiệu nói rằng chúng ta chưa chuẩn bị đủ, chưa sẵn sàng khi Chúa đến, là tâm hồn chúng ta còn ngổn ngang, còn tội lỗi và những đam mê, quyến luyến.

Sự sợ hãi nơi mỗi người chúng ta phải chăng là chúng ta chưa biết cách sống và chưa sống cho niềm tin vào sự sống đời sau. Vì nếu những chân lý về đời sống vĩnh cửu, về thiên đàng chỉ là những gì xa xôi và mơ tưởng, mờ ảo và xa vời ấy đối với cuộc sống đạo của mình, thì chúng ta không thể sống cái tâm tinh và thái độ sẵn sàng được. Chỉ có khi nào chúng ta luôn sống trong tâm tinh của ngày Chúa trở lại, của giờ chết thì lúc đó chúng ta sẽ biết cách sống cho ngày hôm nay.

Thái độ sẵn sàng của chúng ta được nhìn thấy nơi cách sống của chúng ta đối với tiền bạc vật chất. Ai đang sống trong sự chờ đợi của ngày Chúa đến, thì tự nhiên sẽ sống siêu thoát và không để lòng mình bám chặt vào những của cải vật chất ở trần gian này. Bởi vì như Chúa Giêsu nói *“kho tàng anh em ở đâu thì lòng anh em cũng ở đó. Hãy sắm lấy kho tàng ở trên trời, kho tàng không bị hư hao, không bị mối mọt, không bị trộm cắp”*.

Trông chờ Chúa đến là điều kiện để sống một cuộc đời Kitô hữu đích thực. Ước gì đời người Kitô hữu chúng ta luôn là những chuỗi ngày mong chờ Chúa đến bằng một đời sống luôn biết hướng thượng, biết tránh xa những cám dỗ là lời mời mọc của vật chất và của thế gian. Chúng ta cầu xin Chúa giúp mỗi người chúng ta luôn sống trong tâm tinh sẵn sàng chờ ngày Chúa đến.

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

From the Pastor

This weekend is the 19th Sunday in Ordinary Time; and the gospel of this weekend invites us to dwell upon the theme of our need for a lively faith and hope in the things to come. Faith is the confident assurance concerning what we hope for, and conviction about things we do not see; and also, the test of our faith is its endurance for the long haul, in good times and in bad times.



The passage that we heard today in the gospel reminds us that we need to store our treasure in heaven rather than being bound to our material treasures here on earth. In the passage, Jesus speaks of material possessions as capturing the heart, not allowing one to be free to follow him. Thus, he challenges his disciples to reveal what it is they really value, following him or being caught up in material wealth. However, the deeper meaning that Jesus calls us to live our lives is to remain faithful as we wait for the return of the Lord.

To emphasis his points, Jesus uses “*the Parable of the Watchful Servants,*” where Jesus encourages his disciples to be vigilant and ready for action as they wait for the coming of the Master. That he will come is certain, but when he will come no one knows. The Lord comes unexpectedly into our lives everyday through events and people we meet, but the ultimate, expected coming of the Lord in our lives is the moment of death. We should be watchful to recognize the Lord and be prepared to meet him in the little unexpected opportunities of everyday life. This is the best way to prepare for the ultimate encounter with the Lord at the hour of death.

Therefore, in order for us to follow him to the end, we need to be ready at all times and to live each day as if it were the last; to live each day before God and to render fully to him what he expects from each one of us. It means that, to be a disciple of Jesus is to be fundamentally a man or woman of faith, someone who trusts completely in God throughout all the “ups and downs” of life, someone who desires to do what God wants him to do even though he can’t precisely figure out what that is.

As the people of faith, we are called to live every day as though we expect Jesus to return. We need to to build a true treasure, not fleeting wealth, but giving freely, being generous and living in the sight of God at all times.

Rev. Hoang Nguyen

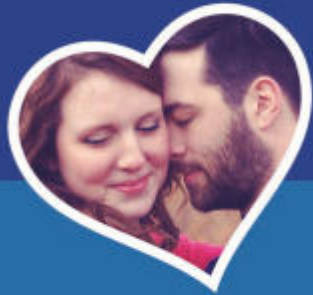
Lloyd's
pharmacy
 Hallmark Cards
 & Gifts
 Snelling at Minnehaha
651-645-8636

ATT Home Health Care Inc.

Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho Quý vị Cao niên, người khuyết tật
 Không giới hạn tuổi tác, có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí
 Sức khỏe là vàng, hãy chọn ATT Home Health Care
 Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua
(651) 646-8771

1563 White Bear Ave N. Saint Paul, MN 55106

catholicmatch[®]
Minnesota



CatholicMatch.com/MN

UPGRADE TO A
VIBRANT
 Contact us for details *ad*
800-950-9952

MB *Mueller-Bies*
FUNERAL HOME

2130 N. Dale St. 7050 Lake Dr.
 Roseville, MN 55113 Lino Lakes, MN 55014
 Ph: (651) 487-2550 Ph: (651) 784-3390
 www.muellerbies.com

Lifetime
 No Crack Guarantee
HAGE
CONCRETE WORKS
SINCE 1930
651-690-4243
 HageConcrete.com

FREE
AD DESIGN
WITH PURCHASE
OF THIS SPACE.
 - 800-950-9952 -

4LPi **WE'RE HIRING**
AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT: careers@4LPi.com
www.4LPi.com/careers

GREATER MIDWEST Realty
Luke Nhan Nguyen
 Realtor, GRI
 763-229-2947
LukeNhanNguyen@gmail.com
 Chuyên Nghiệp, Tận Tâm, Vui Vẻ
 Hướng Dẫn Mua Bán Nhà
 & Cơ Sở Thương Mại

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Rob Witte** to place an ad today!
rwitte@4LPi.com or **(800) 950-9952 x2501**

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM

\$29.95/MO PLUS SPECIAL OFFER
BILLED QUARTERLY

CALL NOW! 1.877.801.7772
 WWW.24-7MEDALARM.COM

HBP
HOLCOMB-HENRY BOOM-PURCELL FUNERAL HOME
 Burial, Cremation & Pre-Planning Services
 536 N. Snelling Ave. at Charles St. Paul
651-646-2844
 Richard Purcell, Director
 www.holcombhenryboom.com

HELP PROTECT YOUR FAMILY & HOME
CALL NOW! 1-888-891-6806

ADT AUTHORIZED DEALER **HOME SECURITY TEAM**

SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY